



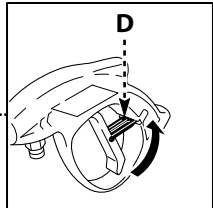
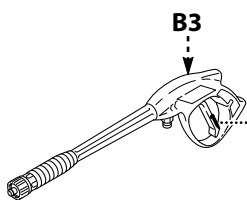
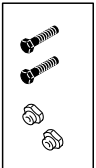
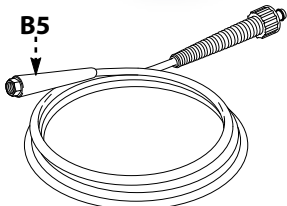
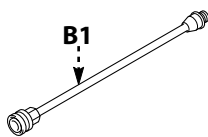
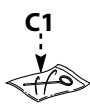
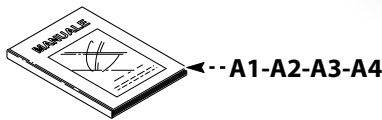
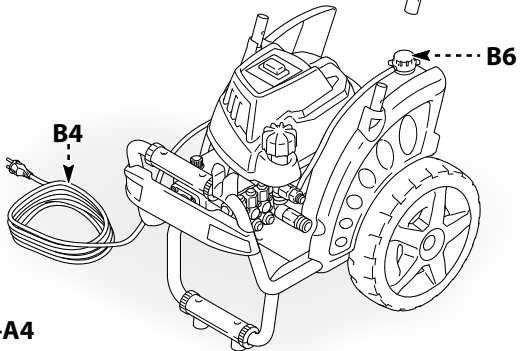
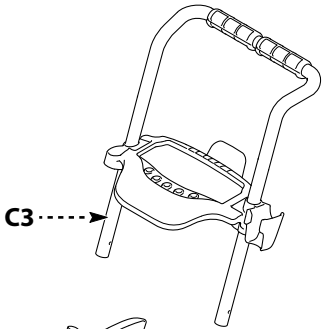
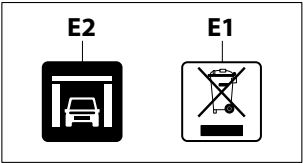
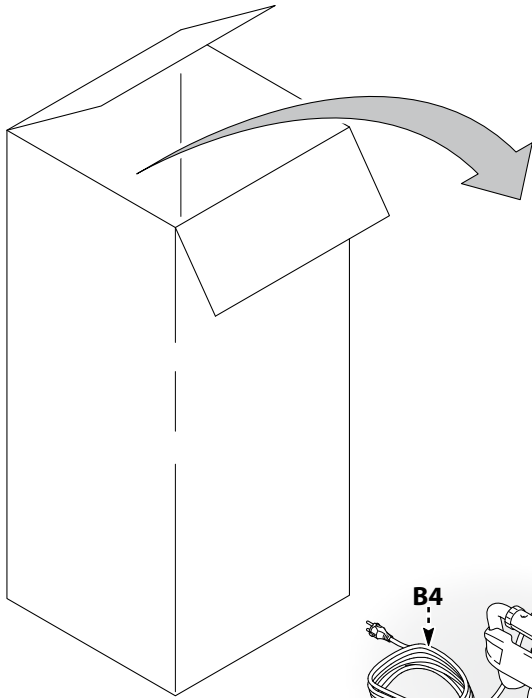
**BLUE[®]
CLEAN**

1003 - 1005 - 1007

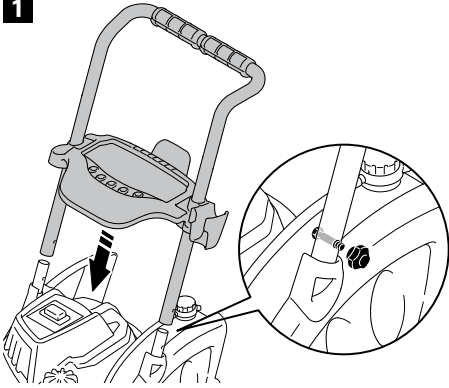


FR	<i>Lire ce manuel avant l'installation/utilisation du nettoyeur en faisant très attention aux INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ</i>
EN	<i>Read this manual through carefully before installing/using the cleaner, paying special attention to the SAFETY INSTRUCTIONS</i>
DE	<i>Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und dem Gebrauch des Hochdruckreinigers aufmerksam durch und achten Sie besonders auf die SICHERHEITSAUWEISUNGEN</i>
IT	<i>Leggere questo manuale prima dell'installazione/uso dell'idropulitrice, prestando particolare attenzione alle ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</i>
ES	<i>Leer este manual antes de la instalación/uso de la hidrolimpiadora, prestando particular atención a las INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</i>
PT	<i>Leia este manual antes de instalar/usar a lavadora a alta pressão, prestando muita atenção nas INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA</i>
EL	<i>Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση/χρήση του μηχανήματος πλύσης, με ιδιαίτερη προσοχή στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</i>
NL	<i>Lees vóór de installatie/het gebruik van de hogedrukreiniger deze handleiding goed door en in het bijzonder de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</i>
DA	<i>Læs denne vejledning inden installation og brug af højtryksrensere og vær særligt opmærksom på SIKKERHEDSREGLERNE</i>
NO	<i>Les denne håndboken før installasjon og bruk av høytrykksspyleren og vær spesielt oppmerksom på SIKKERHETSREGLENE</i>
FI	<i>Lue tämä käyttöopas ennen painepesurin asennusta/käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota TURVAOHJEISIIN</i>
SV	<i>Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av högtryckstvätten. Lägg speciellt märke till SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA</i>
CS	<i>Před instalací nebo používáním tohoto čističe si pečlivě přečtěte tuto příručku. Zvýšenou pozornost věnujte části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</i>
PL	<i>Przed przystąpieniem do instalacji bądź użycia myjki należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik, zwracając szczególną uwagę na treść części dotyczącej INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA</i>
SL	<i>Pozorno preberite ta navodila pred namestitvijo/uporabo čistilnika, pri čemer posebno pozornost namenite VARNOSTNIM NAVODILOM</i>
SK	<i>Pred inštaláciou/používaním čističa si pozorne prečítajte tento návod a buďte obzvlášť opatrní pri čítaní BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV</i>
LT	<i>Prieš sumontuodami ir naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypatingą dėmesį atkreipdami į SAUGOS INSTRUKCIJAS</i>
BG	<i>Прочетете това ръководство внимателно, преди да инсталирате/използвате машината за почистване, като обърнете особено внимание на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</i>
RU	<i>Прочитайте данное руководство перед установкой моечной машины, обращая особенное внимание на ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</i>
HU	<i>A tisztítóberendezés üzembehelyezése/használatá előtt olvassa át gondosan ezt a leírást, különös figyelmet szentelve a BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK című résznek</i>
RO	<i>Citiți acest manual în întregime cu atenție înainte de a instala/utiliza aparatul de curățat, acordând o atenție mărită INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ</i>
TR	<i>Hidro temizleyiciji kurmadan/kullanmadan önce, EMNİYET BİLGİLERİ'NE özellikle dikkat göstererek, işbu kılavuzu okuyunuz</i>
HR	<i>Prije montiranja/korištenja čistača pažljivo pročitajte ovaj priručnik i posebnu pozornost posvetite SIGURNOSNIM MJERAMA</i>
LV	<i>Pirms tīrīšanas ierīces uzstādīšanas/izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, īpaši vērīgi lasiet DROŠĪBAS NOTEIKUMUS</i>
ET	<i>Lugege see kasutusjuhend enne survepesuri töökorra seadmist/kasutamist hoolega läbi, pöörates erilist tähelepanu OHUTUSNÕUETELE</i>
UK	<i>Перед тим, як встановлювати/використовувати пристрій для миття, уважно прочитайте цей посібник, звертаючи особливу увагу на ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ</i>

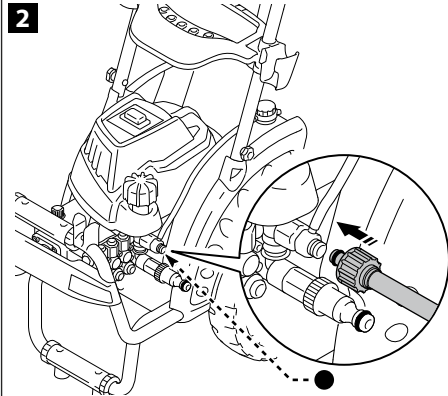




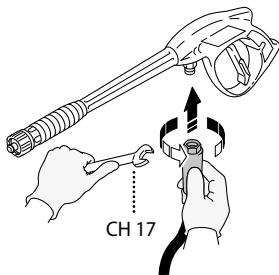
1



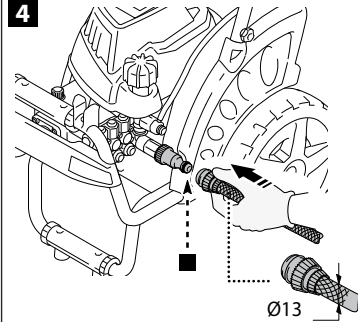
2



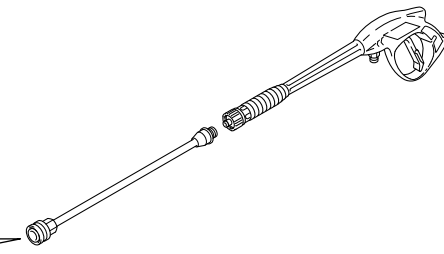
3



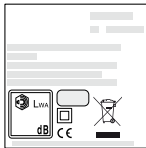
4



5



6

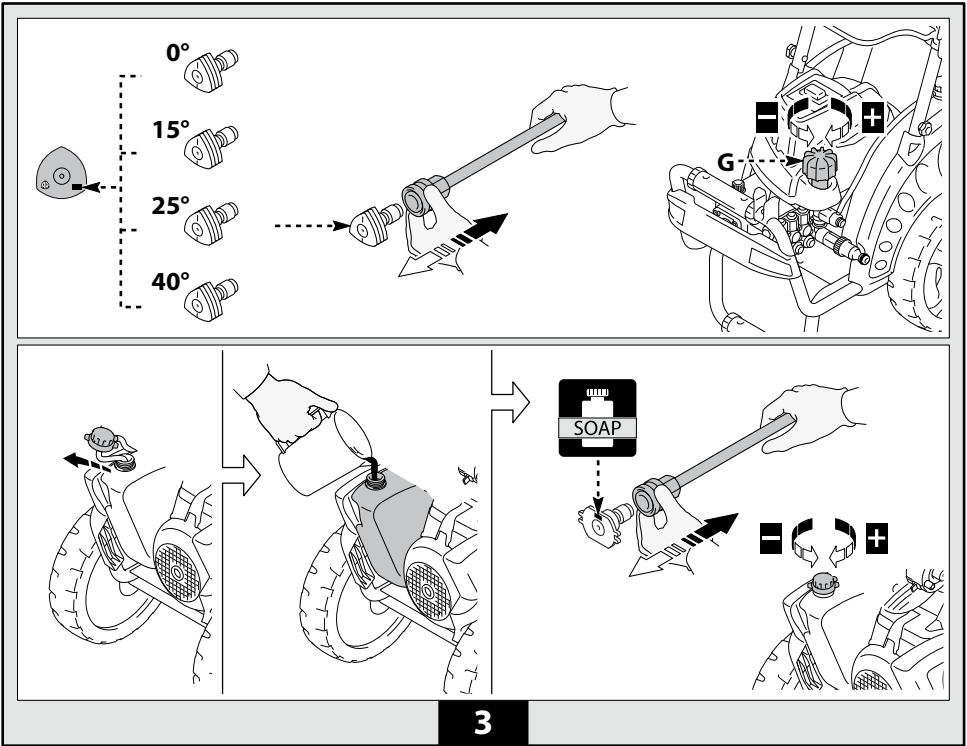


230V/50Hz

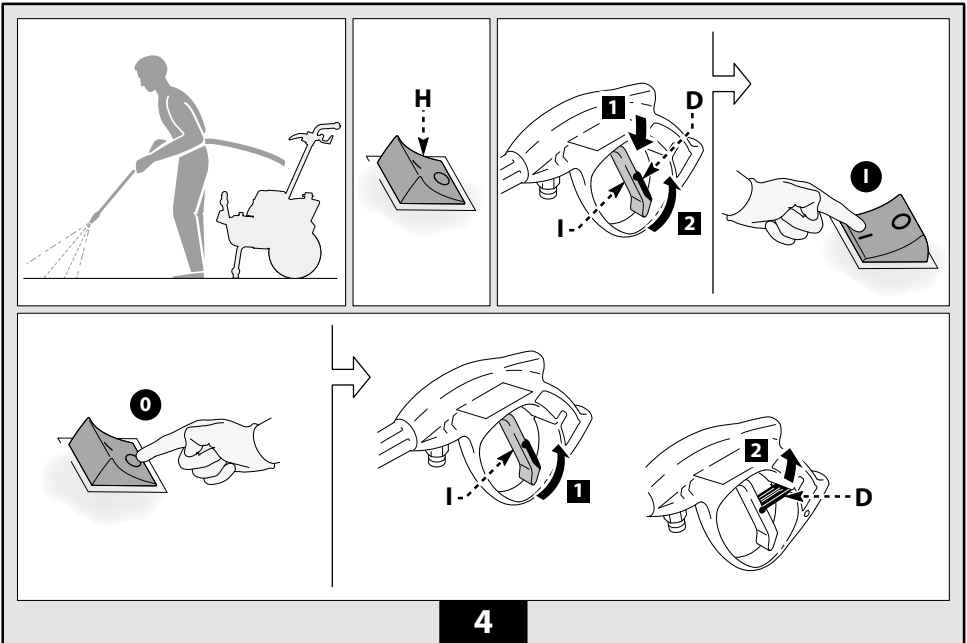
1~

400V/50Hz

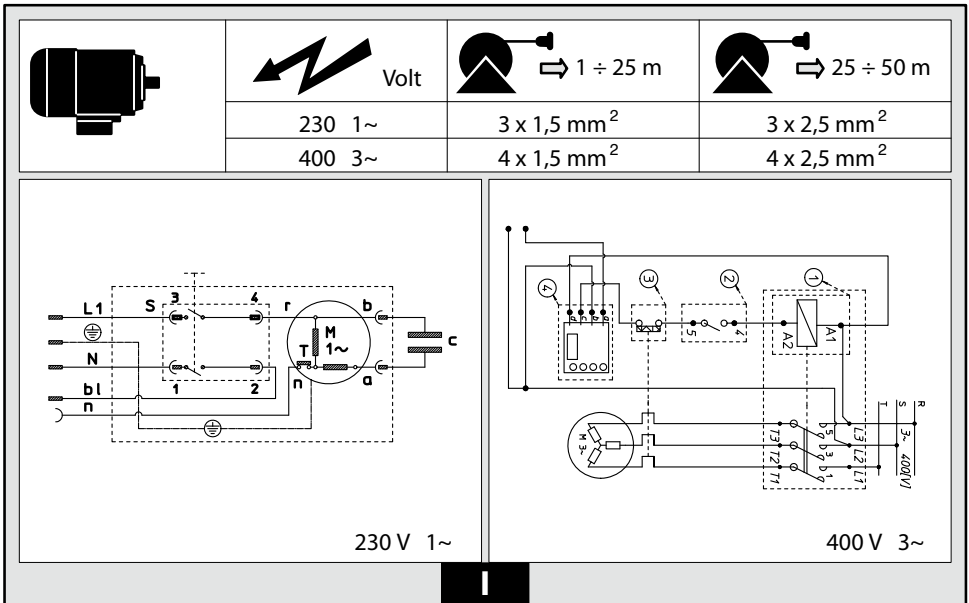
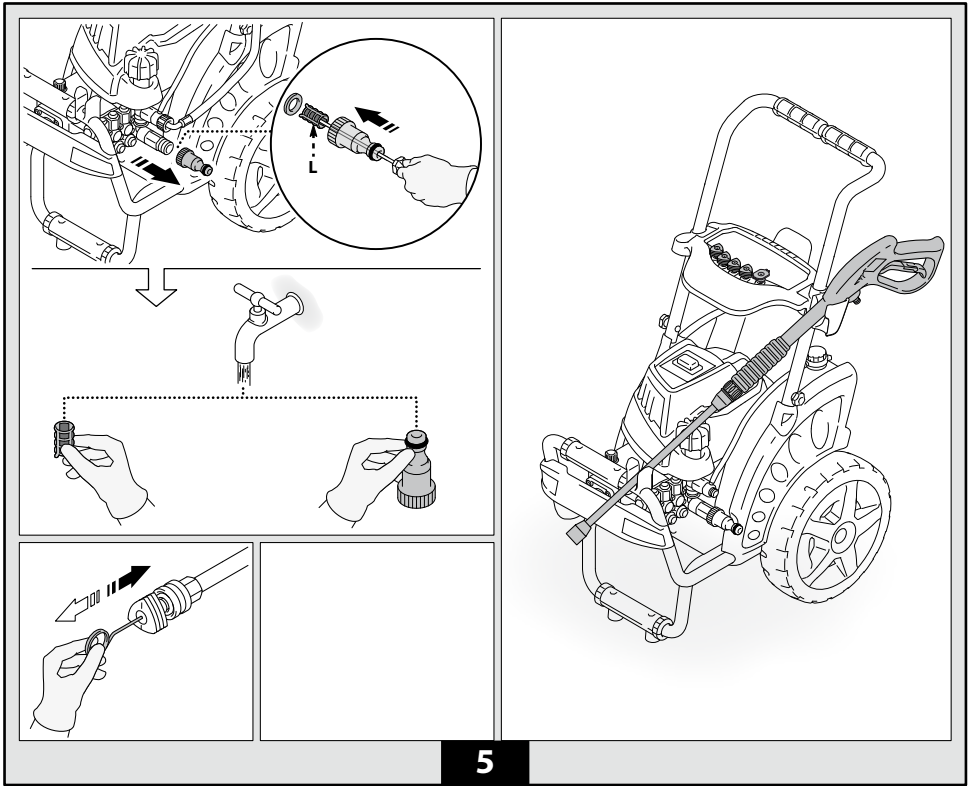
3~



3



4




























1 SAFETY INSTRUCTIONS


























- 1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure pumps. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.

2 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

2.1 SAFETY "MUST NOTS"

- 2.1.1     **EXPLOSION OR POISONING HAZARD.** DO NOT use the appliance with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance.
- 2.1.2   **INJURY HAZARD.** DO NOT direct the water jet towards people or animals.
- 2.1.3   **ELECTRIC SHOCK HAZARD.** DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment.
- 2.1.4   **SHORT CIRCUIT HAZARD.** DO NOT use the appliance outdoors when it is raining.
- 2.1.5  **INJURY HAZARD.** DO NOT allow children or incompetent persons to use the appliance.
- 2.1.6   **ELECTRIC SHOCK HAZARD.** DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 2.1.7   **ELECTRIC SHOCK AND SHORT CIRCUIT HAZARD.** DO NOT use the appliance if the electrical cable is damaged.
- 2.1.8   **EXPLOSION HAZARD.** DO NOT use the appliance if the high pressure hose is damaged.
- 2.1.9  **ACCIDENT HAZARD.** DO NOT jam the trigger in the operating position.
- 2.1.10  **ACCIDENT HAZARD.** Check that the data plates are affixed to the appliance, if not, inform your dealer. Units without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- 2.1.11   **EXPLOSION HAZARD.** DO NOT tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
- 2.1.12  **HAZARDOUS ALTERATION OF OPERATING PERFORMANCE.** DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.
- 2.1.13  **ACCIDENT HAZARD.** DO NOT leave the appliance unattended.
- 2.1.14   **SHORT CIRCUIT HAZARD.** DO NOT move the appliance by pulling on the **ELECTRICAL CABLE**.
- 2.1.15 Make sure that cars do not drive over the high pressure hose.
- 2.1.16 **EXPLOSION HAZARD.** DO NOT move the appliance by pulling on the high pressure hose.
- 2.1.17 **EXPLOSION HAZARD.** When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.

2.2 SAFETY "MUSTS"

- 2.2.1  **SHORT CIRCUIT HAZARD.** All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet.
- 2.2.2   **ELECTRIC SHOCK HAZARD.** The appliance **MUST ONLY BE CONNECTED** to an adequate power supply in compliance with all applicable regulations (IEC 60364-1).
-  The appliance may cause network noise **DURING** startup.
- Use of a safety residual current circuit-breaker (R.C.C.B.) will provide additional protection for the operator (30 mA). Models supplied without plug must be installed by qualified staff. Use only authorized electrical extension leads with suitable conductor gauge.
- 2.2.3         **INJURY HAZARD.** High pressure may cause parts to rebound; wear all the protective clothing and equipment needed to ensure the operator's safety.
- 2.2.4  **ACCIDENTAL START-UP HAZARD.** Before doing work on the appliance, **REMOVE** the plug.
- 2.2.5  **INJURY HAZARD.** Before pressing the trigger, **GRIP** the gun firmly to counteract the recoil.
- 2.2.6   **CONTAMINATION HAZARD.** **COMPLY WITH** the requirements of the local water supply company. According to DIN 1988, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose.
- 2.2.7  **ACCIDENT HAZARD.** Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff.
- 2.2.8  **INJURY HAZARD.** **DISCHARGE** residual pressure before disconnecting the unit hose.
- 2.2.9  **ACCIDENT HAZARD.** Before using the appliance, **CHECK** every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
- 2.2.10     **EXPLOSION AND ELECTRIC SHOCK HAZARD.** **ONLY USE** detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable.
- 2.2.11   **INJURY HAZARD.** **ENSURE** that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away.

3 GENERAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3

3.1 Use of the manual

This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the Seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

3.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

3.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1 Use and maintenance manual
- A2 Safety instructions
- A3 Declaration of conformity
- A4 Warranty regulations

3.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

3.4 Safety signs

Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance.

Check that they are present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.



E1 symbol – Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.



E2 symbol – Indicates that the appliance is intended for professional use, i.e. for experienced people informed about the relative technical, regulatory and legislative aspects and capable of performing the operations necessary for the use and maintenance of the appliance.



E3 symbol – Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use.

4 TECHNICAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3

4.1 Envisaged use

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc. to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**
- Intake water pressure: **min. 0,1MPa-max 1MPa.**
- Operating ambient temperature: **above 0°C.**

The appliance is compliant with the EN 60335-2-79/A1 standard.

4.2 Operator

The symbol on the front cover identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

4.3 Improper use

Use by unskilled persons or those who have not read and understood the instructions in the manual is forbidden.

The introduction of inflammable, explosive and toxic liquids into the appliance is prohibited.

Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.

The use of non-original spare parts and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited.

All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

4.4 Main components

- B1 Adjustable spray nozzle
- B5 High pressure hose

- B2 Lance
- B3 Gun with safety catch
- B4 Power supply cable with plug (on models with this feature)

4.4.1 Accessories (if included in the supply package – see fig.1).

- C1 Nozzle cleaning tool
- C2 Rotating nozzle kit
- C3 Handle
- C4 Brush
- C5 Hose reel
- C6 Water suction kit
- C7 Pipe drain kit
- C8 Large surface cleaning tool
- C9 Adapter
- C10 Lubricating grease tube (where supplied)

4.5 Safety devices



Caution - Danger!

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

- Safety valve and/or pressure limiting valve.
The safety valve is also a pressure limiting valve.
When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.
- **Thermostat valve (D1** where fitted)
If the water temperature exceeds the temperature set by the manufacturer, the thermostat valve discharges the hot water and draws in an amount of cold water equal to the amount of water discharged, until the correct temperature is restored.
- Safety catch (D); prevents accidental spraying of water.

5 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE.4

5.1 Assembly



Caution - Danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

5.2 Assembling the rotating nozzle

(For models with this feature)

The rotating nozzle kit delivers greater washing power.

Use of the rotating nozzle may cause of reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

5.3 Electrical connection



Caution - Danger!

Check that the electrical supply voltage and frequency (V-Hz) correspond to those specified on the appliance data plate (fig.2). The appliance should only be connected to a mains power supply equipped with an adequate earth connection and a differential security breaker (30 mA) to cut off the electricity supply in the instance of a short circuit.

5.3.1 Use of extension cables

Use cables and plugs featuring "IPX5" protection level.

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be. See table I/PAGE 6.

5.4 Water supply connection



Caution - Danger!

Only clean or filtered water should be used for intake. The delivery of the water intake tap should be equal to that of pump capacity.

Place the appliance as close to the water supply system as possible.


5.4.1 Connection points

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)

5.4.2 Connection to the mains water supply

The appliance can be connected directly to the mains drinking water supply only if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø 13 mm and that it is reinforced.

6 ADJUSTMENT INFORMATION (FIG.3)/PAGE 5

- 6.1 Adjusting the spray nozzle** (for models with this feature)
Water flow is adjusted by regulating the nozzle (E).
- 6.2 Adjusting the detergent** (on models with this feature)
Detergent flow is adjusted using the regulator (F).
- 6.3 Adjusting the detergent pressure**
Set the adjustable nozzle (E) on "  " to deliver detergent at the correct pressure (on models with this feature).
- 6.4 Adjusting the pressure** (on models with this feature)
The regulator (G) is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge (where fitted).

7 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)/PAGE 5**7.1 Controls**

- Starter device (H).

Set the starter switch on (ON/1) to:

- start the motor (in models without TSS device);
 - set the motor ready to start (in models with TSS device).
- If there is a pilot light on the starter device, it should light up.

If the "low/high" settings are available, use them as follows:

Low : low pressure washing

High : high pressure washing

Set the starter device switch on (OFF/0) to shut down the appliance.

If there is a pilot light on the starter device, it should go out.

- Water jet control lever (I).

**Caution - Danger!**

During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a sturdy, stable surface.

7.2 Start-up

- 1) Turn on the water supply tap fully.
- 2) Release the safety catch (D).
- 3) Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance using the starter device (ON/1).

**Caution - Danger!**

Before starting up the appliance check that the water supply hose is connected properly; use of the appliance without water will damage it; do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

TSS models - In TSS models with automatic delivery flow cut-off system:

- when the gun trigger is **released** the dynamic pressure automatically cuts out the motor (see fig.4);
- when the gun trigger is **depressed** the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay;
- if the TSS is to function correctly all gun **releasing** and **depressing** operations must be performed at intervals **not less** than 4-5 seconds at least.

On three-phase models **for professional use**: at first use, start the appliance for a very short time to check that the motor is running in the correct direction. If the motor fan is turning anti-clockwise, exchange two of the three phase wires (L1, L2, L3) in the electrical plug.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and when running do not stop the water jet for more than 10 minutes at a time (for models without TSS device).

7.3 Stopping the appliance

- 1) Set the starter device switch on (OFF/0).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the hoses.
- 3) Engage the gun safety catch (D).

7.4 Restarting


- 1) Release the safety catch (D).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the hoses.

- 3) Set the starter device on (ON/1).

7.5 Storage

- 1) Switch the appliance off (OFF/0).
- 2) Remove the plug from the socket.
- 3) Turn off the water supply tap.
- 4) Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the nozzle.
- 5) Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
- 6) Engage the gun safety catch (D).

7.6 Refilling and using detergent

When using detergent, the adjustable nozzle must be set on "  " (on models with this feature).

Use of a high pressure hose longer than the one originally supplied with the cleaner, or the use of an additional hose extension, may reduce or completely halt the intake of detergent.

Fill the tank with highly degradable detergent.

7.7 Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minutes but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt.

High pressure is not always the best solution for good washing results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotopower nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g tyres, inflation valves, etc.).

Effective washing depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

8 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 6 - (FIG.6)/PAGE 144

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorized Sales and Service Centre.

**Caution - Danger!**

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

8.1 Cleaning the nozzle

- 1) Disconnect the lance from the nozzle.
- 2) Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (C1).

8.2 Cleaning the filter

Inspect the intake filter (L) and detergent filter (if fitted) before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

8.3 Unjamming the motor (on models with this feature)

In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool (M).

8.4 End-of-season storage

Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze and lubricate the O-rings using the lubricating grease tube (where supplied) (C10) as shown before storing it away for winter.






Put the appliance in a dry place, protected from frost.

9 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Remedy
Pump does not reach working pressure	Nozzle worn	Replace nozzle
	Water filter fouled	Clean filter (L) (fig.5)
	Water supply pressure low	Turn on water supply tap fully
	Air being sucked into system	Check tightness of hose fittings
	Air in pump	Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again.
	Adjustable nozzle not positioned correctly	Turn the adjustable nozzle (E) (+) (fig.3)
	Thermostatic valve tripped	Wait for correct water temperature to be restored
Pressure drops during use	Water intake from external tank	Connect appliance to the mains water supply
	Intake water too hot	Reduce temperature
	Nozzle clogged	Clean nozzle (fig.5)
	Intake filter (L) dirty	Clean filter (L) (fig.5)
Motor "sounds" but fails to start	Insufficient power supply	Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate (fig.2)
	Voltage loss due to use of extension cable	Check characteristics of extension cable
	Appliance not used for a long period of time	Contact your nearest Authorized Service Centre
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorized Service Centre
Motor fails to start	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorized Service Centre
	Appliance not used for a long period of time	Using the tool (M) unjam the motor from the hole at the rear of the appliance (in models with this feature) (fig.5)
Water leakage	Seals worn	Have the seals replaced at your nearest Authorized Service Centre
	Safety valve tripped and discharging	Contact an Authorized Service Centre
Appliance noisy	Water too hot	Reduce temperature (see technical data)
Oil leakage	Seals worn	Contact your nearest Authorized Service Centre
TSS versions only: motor starts even with gun trigger is released	High pressure system or pump hydraulic circuit not watertight	Contact your nearest Authorized Service Centre
TSS versions only: no water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected)	Nozzle clogged	Clean nozzle (fig.5)
No detergent taken in	Adjustable nozzle on high pressure setting	Set nozzle on "■" setting (fig.3)
	Detergent too dense	Dilute with water
	High pressure hose extension being used	Fit original hose
	Deposits or restriction in detergent circuit	Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorized Service Centre

(*) If the motor starts and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (**overload cutout has been tripped**). If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorized Service Centre.

MODEL SERIAL NUMBER

	
MADE IN xxxxxx xxx V xx Hz kW x.x IP X5 xxx l/h xx bar Max xxx bar max xx°C (x Mpa) (Max xx Mpa) P IN Max : xx bar (x Mpa)	
	
	
Distributed by xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

EN EC Declaration of conformity

We Anнови Reverberi S.p.A., Bomporto (Mo), Italy declare that the following AR Blue Clean Machine(s):

Designation of Machine	High Pressure Washer		
Model No / Type	1003	1005	1007
Input power	3 kW	5 kW	7,4 kW

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2011/65/EC, 2002/96/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

And are manufactured in accordance to the following standards or standardised documents: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

Name and address of the person in charge to give the technical file:

Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via M. L. King, 3 - 41122 Modena, Italy

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with annex V

	1003	1005	1007
--	-------------	-------------	-------------

Measured Sound

Power Level:	85 dB (A)	88 dB (A)	89 dB (A)
Guaranteed Sound			
Power Level:	86 dB (A)	89 dB (A)	90 dB (A)

Date : 03.06.2013

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

Technical Data

Technical Data (EN)	Unit	1003	1005	1007
Output	l/min	10,5	13	15
Pressure	MPa	12	17	20
Maximum pressure	MPa	15	17	20
Power	kW	3	5	7,4
T° input	°C	60	60	60
Maximum input pressure	MPa	1	1	1
Repulsive force of the gun to the maximum pressure	N	27,55	37,1	49,36
Motor Insulation	-	Class F	Class F	Class F
Motor Protection	-	IPX5	IPX5	IPX5
Voltage	V/Hz	230/50	400/50	400/50
Maximum allowed net impedance	Ω	-	-	-
Sound level K = 3 dB(A) :				
L _{PA} (EN 60704-1)	dB (A)	78,4	81	82,3
L _{WA} (EN 60704-1)	dB (A)	86	89	90
Unit vibrations K = 1,5 m/s ² :	m/s ²	1,5	1,5	1,4
Weight	kg	40,6	43	54,8

Subject to technical modifications!

(EN) WARRANTY

The duration of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer).

The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair or replace the product if excessively worn in normal use.

The warranty does not cover components subject to normal wear (valves, pistons, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as hoses, guns, brushes, wheels, etc.).

The warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- incorrect use, abuse or neglect,
- trade, professional or hire use,
- failure to service and maintain the unit as specified in the user's manual,
- unauthorised repairs,
- use of non-original accessories/spare parts,
- damage incurred during shipping or due to foreign objects or substances and accidental damage,
- warehousing and stock keeping problems.

To register the warranty, the customer must provide proof of purchase.

For service, contact the dealership where the machine was purchased

1 TURVAOHJEET

- 1.1 Hankkimasi kone on tekniikaltaan korkeatasoinen tuote, jonka on suunnitellut yksi Euroopan johtava painepesurin valmistaja. Jotta saat parhaan hyödyn laitteestasi, lue tämä kirjan huolellisesti ja noudata siinä olevia ohjeita aina konetta käyttäessäsi. Käytä kaikkia mahdollisia varotoimia koneen liitännän, käytön ja huollon aikana oman ja lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Lue turvallisuusmääräykset huolellisesti ja noudata niitä. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terveys- ja turvallisuusriskejä ja taloudellisia menetyksiä.

2 TURVAMÄÄRÄYKSET/MUUT VAARAT

2.1 VAROITUS: MITÄ EI SAA TEHDÄ

- 2.1.1     **RÄJÄHDYS- TAI MYRKYTYISVAARA.** ÄLÄ käytä koneessa syttyviä tai myrkyllisiä aineita tai nesteitä, jotka eivät vastaa koneen oikeaa käyttöä.
- 2.1.2   **LOUKKAANTUMISVAARA.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- 2.1.3   **SÄHKÖISKUVAARA.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua konetta, sähkölaitteita tai muita sähkökoneita kohten.
- 2.1.4   **OIKOSULUN VAARA.** ÄLÄ käytä konetta ulkona sateella.
- 2.1.5  **LOUKKAANTUMISVAARA.** ÄLÄ anna lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttää konetta.
- 2.1.6   **SÄHKÖISKUVAARA.** ÄLÄ kosketa pistotulppaa ja/tai pistorasiaa silloin, kun kätesi ovat märät.
- 2.1.7   **SÄHKÖISKUN JA OIKOSULUN VAARA.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen virtajohto on vahingoittunut.
- 2.1.8   **HALKEAMISVAARA.** ÄLÄ käytä konetta, jos korkeapaineputki on vaurioitunut.
- 2.1.9  **LOUKKAANTUMISVAARA.** ÄLÄ lukitse käynnistinkahvaa käyttöasentoon.
- 2.1.10  **LOUKKAANTUMISVAARA.** Tarkasta, että konekilpi on kiinnitettyä koneeseen. Jos näin ei ole, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään. Ilman konekilpeä olevaa konetta EI SAA käyttää, koska siitä voi olla seurauksena ennalta arvaamattomia vaaroja.
- 2.1.11   **RÄJÄHDYSVAARA.** ÄLÄ käsittele tai muuta turvaventtiilin ja suojalaitteiden kalibrointia.
- 2.1.12  **VAARA! TOIMINTA VOI MUUTTUA.** ÄLÄ muuta alkuperäisen suuttimen reikäkokoa.
- 2.1.13  **LOUKKAANTUMISVAARA.** ÄLÄ jätä konetta ilman valvontaa.
- 2.1.14   **OIKOSULUN VAARA.** ÄLÄ siirrä konetta virtajohtodosta vetämällä.
- 2.1.15 Älä aja ajoneuvolla korkeapaineletkun päältä.
- 2.1.16 **RÄJÄHDYSVAARA.** Älä siirrä konetta korkeapaineletkusta vetämällä.
- 2.1.17 **RÄJÄHDYSVAARA.** Renkaisiin, täyttöventtileihin tai muihin paineistettuihin osiin kohdistettu korkeapainesuihku on potentiaalisesti vaarallinen. Älä käytä pyörivää suutinsarjaa. Suihkuta joka tapauksessa vähintään 30 cm:n etäisyydeltä puhdistuksen aikana.

2.2 VAROITUKSET: MITÄ ON TEHTÄVÄ

- 2.2.1  **OIKOSULUN VAARA.** Varmista, että kaikki virranjohtimet ON SUOJATTU VESISUIHKUJA vastaan.
- 2.2.2   **SÄHKÖISKUN VAARA.** KYTKE kone ainoastaan sopivaan ja voimassa olevien standardien mukaiseen virtalähteeseen (IEC 60364-1).
-  **KÄYNNISTYSVAIHEESSA** kone saattaa aiheuttaa verkkohäiriöitä.
- Käytä differentiaalista turvakatkaisinta (30 mA), joka tarjoaa hyvän lisäsuojan.
- Ellei mallissa ole pistotulppaa, sen saa asentaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.
- Käytä ainoastaan valtuutettuja jatkajohtoja, joiden johdinlöpimittia on asianmukainen.
- 2.2.3        **LOUKKAANTUMISVAARA.** Korkeapaine saattaa aiheuttaa osien kimpoamisen. Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja henkilönsuojaimia.
- 2.2.4  **TAHATTOMAN KÄYNNISTYKSEN VAARA.** IRROTA pistotulppa pistorasiasta ennen koneeseen suoritettavien toimenpiteiden aloittamista.
- 2.2.5  **LOUKKAANTUMISVAARA.** OTA tukeva ote pesupistoolista ennen vivun vetämistä, jotta vältyt takaiskulta.
- 2.2.6   **SAASTUMISVAARA.** NOUDATA paikallisen vesihuoltoyhityn vaatimuksia. DIN 1988 mukaan koneen saa liittää painevesiverkostoon vain takaiskuventtiilillä käyttämällä.
- 2.2.7  **LOUKKAANTUMISVAARA.** Sähkökomponentteja SAAVAT korjata ja/tai huoltaa ainoastaan ammattitaitoiset henkilöt.
- 2.2.8  **LOUKKAANTUMISVAARA.** VAPAUTA jäämpaine ennen koneen putken irrottamista.
- 2.2.9  **LOUKKAANTUMISVAARA.** TARKISTA ennen koneen käyttöä, että kaikki ruuvit on kunnolla kiristetty ja ettei siinä ole rikkoutuneita tai kuluneita osia.
- 2.2.10     **HALKEAMISVAARA.** KÄYTÄ ainoastaan pesuaineita, jotka soveltuvat korkeapaineletkun / virtajohtodan sisäpinnan valmistusmateriaalille.
- 2.2.11   **LOUKKAANTUMISVAARA.** VARMISTA, että henkilöt/eläimet ovat vähintään 15 metrin etäisyydellä konetta käytettäessä.

3 YLEISET OHJEET (KUVA 1)/SIVU 3

3.1 Käyttöoppaan käyttö

Käyttöopas kuuluu tärkeänä osana koneen varusteisiin ja se on säilytettävä huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Lue se huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Luovuta ohjeet uudelle omistajalle, mikäli myyt koneen.

3.2 Toimitus

Kone toimitetaan osittain purettuna pahlavaiatikkossa.

Pakkauksen sisältö on esitelty kuvassa 1.

3.2.1 Ohessa toimitetut asiakirjat

- A1** Käyttö- ja huolto-opas
- A2** Turvaohjeet
- A3** Standardienmukaisuustodistus
- A4** Takuusääniöt

3.3 Pakkausten hävitys

Pakkauksen materiaalit ovat ympäristöystävällisiä. Kierrätä tai hävitä ne käyttöönsä voimassa olevien määräysten mukaan.

3.4 Tiedotukset

Noudata koneessa olevien kilpien ohjeita.

Tarkista, että ne ovat aina paikoillaan ja lukukelpoisia. Ellei näin ole, vaihda ne. Kiinnitä uusi kilpi alkuperäiselle paikalle.



Symboli E1 - Osoittaa, että kone ei tule hävittää kotitalousjätteiden seassa. Se voidaan palauttaa jälleenmyyjälle hankittaessa uusi kone. Koneen sähkö- ja elektroniikkaosia ei tule käyttää uudelleen sopimattomiin tarkoituksiin, sillä ne sisältävät terveydelle haitallisia aineita.



Symboli E2 - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ammattikäyttöön. Sitä saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on kokemusta, teknistä tuntemusta, tietoja standardeista ja laeista ja jotka osaavat käyttää ja huoltaa konetta.



Symboli E3 - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ei-ammattimaiseen käyttöön (kotitalous).

4 TEKNISET TIEDOT (KUVA 1)/SIVU 3

4.1 Käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu yksityiseen ajoneuvojen, koneiden, veneiden, rakennusten jne. pesuun irrottamaan pinttynyt lika puhtaalla vedellä ja biologisesti hajavoilla kemiallisilla pesuaineilla.

Ajoneuvojen moottorien pesu on sallittua ainoastaan, jos likainen vesi hävitetään voimassa olevien standardien mukaan.

- Veden syöttölämpötilä: **ks. konekilpi**.

- Veden syöttöpaine: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa**

- Ympäriä lämpötila toiminnan aikana: **yli 0°C**.

Kone on EN 60335-2-79/A1 -standardin mukainen.

4.2 Käyttäjä

Koneen käyttäjä on osoitettu kannen symbolilla (ammattimainen tai ei-ammattimainen).

4.3 Kielletty käyttö

Koneen käyttö on kiellettyä henkilöiltä, jotka eivät tunne sen käyttöä tai eivät ole lukeneet käyttöoppaan ohjeita huolellisesti.

Älä käytä koneessa syttyviä, räjähdysvaarallisia tai myrkyllisiä nesteitä.

Älä käytä konetta potentiaalisesti syttyvässä tai räjähdysvaarallisessa tilassa.

Älä käytä ei-alkuperäisiä tai eri mallille tarkoitettuja varusteita.

Älä muuta konetta; muutokset mitätöivät standardienmukaisuustodistuksen ja vapauttavat valmistajan siviili- ja rikosoikeudellisesta vastuusta.

4.4 Pääosat

- B1** Säädettävä suutin
- B2** Pesupistoolin varsi
- B3** Turvakatkaisimella varustettu pesupistooli
- B4** Virtajohto ja pistotulppa (jos käytössä)
- B5** Korkeapaineletku
- B6** Pesuainesäiliö (jos käytössä)

4.4.1 Varusteet (jos sisältyvät pakkaukseen - ks. kuva 1).

- C1** Suuttimen puhdistustyökalu
- C2** Pyörivä suutinsarja
- C3** Kahva
- C4** Harja
- C5** Letkukela
- C6** Veden imusarja
- C7** Putkien puhdistusputkisarja
- C8** Suurien pintojen harjasarja
- C9** Sovitinsarja
- C10** Voitelurasvaputkilo (jos käytössä)

4.5 Suojalaitteet



Huomio - vaara!

Älä käsittele tai muuta turvaventtiilin kalibrointia.

- Turva- ja/tai paineenrajoitusventtiili.

Turvaventtiili toimii myös paineenrajoitusventtiilinä. Kun pesupistooli suljetaan, venttiili avautuu ja vedenkierto siirtyy pumpun vedentulopuolelle tai venttiili poistaa veden maahan.

- **Termostaattiventtiili (D1)** jos käytössä)

Jos veden lämpötila ylittää valmistajan ilmoittaman lämpötilan, termostaattiventtiili poistaa kuuman veden ja ottaa poistettua vesimäärää vastaavan määrän kylmää vettä, kunnes lämpötila palautuu asianmukaiseksi.

- Turvakatkaisin (D): Estää veden tahattoman suihkuamisen.

5 ASENNUS (KUVA 2)/SIVU 4

5.1 Kokoonpano



Huomio - vaara!

Kaikki asennus- ja kokoonpanotoimenpiteet tulee suorittaa koneen virta katkaistuna.

Ks. kokoonpanojärjestys kuvasta 2.

5.2 Pyörivän suuttimen asennus

(Mallit, joihin asennettu)

Pyörivä suutinsarja lisää pesutehoa.

Käytettäessä pyörivää suutinta paine saattaa laskea 25 % säädettävällä suuttimella saatuu paineeseen nähden.

Sen käyttö kuitenkin lisää pesutehoa vesisuihkun pyörivän liikkeen ansiosta.

5.3 Sähkökytkentä



Huomio - vaara!

Tarkista, että verkkojännite ja -taajuus vastaavat koneen konekilvessä annettuja arvoja (V-Hz) (kuva 2). Kytke kone sähköverkkoon, jossa on tehokas maadoitus. Johdossa tulee olla vikavirtakytkin (30 mA), joka katkaisee sähkön oikosulussa.

5.3.1 Jatkojohtojen käyttö

Käytä IPX5-suoja-asteen jatkojohtoja ja pistotulppia.

Jatkojohtoon säikeiden läpimitan on oltava suhteessa sen pituuteen; mitä pidempi jatkojohto, sitä suurempi läpimita. Ks. taulukkoa I.

5.4 Vesiliitäntä



Huomio - vaara!

Konetta saa käyttää ainoastaan suodattetulla tai puhtaalla vedellä. Veden syöttötehon on oltava pumpun kapasiteetin mukainen.

Kone on asettettava mahdollisimman lähelle vesiliitäntää.

5.4.1 Liitäntäaukot

● Paineliitin (OUTLET)

■ Suodattimella varustettu tulovesiliitin (INLET)

5.4.2 Liitäntä julkiseen vesijohtoverkkoon

Kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu voimassa olevien standardien mukaisesti tyhjenevä takaisinvirtauksen estojärjestelmä. Varmista, että letkun halkaisija on vähintään 13 mm ja että se on vahvistettu.

6 SÄÄDÖT (KUVA 3)/SIVU 5

- 6.1 Säädettävän suuttimen säätö** (jos käytössä)
Säädä vesisuihkua säädettävästä suuttimesta (E).
- 6.2 Pesuaineen säätö** (jos käytössä)
Säädä pesuaineen määrää säätimestä (F).
- 6.3 Pesuaineen syötön säätö**
Aseta säädettävä (E) suutin "■" -asentoon syöttääksesi pesuainetta oikealla paineella (jos käytössä).
- 6.4 Paineen säätö** (jos käytössä)
Säädä käyttöpainetta säätimellä (G). Paine näkyy painemittarissa (jos asennettu).

7 KÄYTTÖ (KUVA 4)/SIVU 5

- 7.1 Säätölaitteet**
- Käynnistyskatkaisin (H).
Aseta käynnistyskatkaisin (1 ON)-asentoon:
a) käynnistääksesi moottorin (malleissa, joissa ei ole TSS-laitetta);
b) asettaaksesi moottorin toimintatilaan (TSS-laitteella varustetuissa malleissa).
Jos käynnistyskatkaisimessa on merkivalo, sen tulee syttyä.
Jos käytössä ovat low/high-asetnot, ne tarkoittavat seuraavaa:
Low: matalapainepesu
High: korkeapainepesu
Aseta käynnistyskatkaisin (0 OFF)-asentoon pysäyttääksesi koneen.
Jos käynnistyskatkaisimessa on merkivalo, sen tulee sammua.
- Vesisuihkun ohjausvipu (I).



Huomio - vaara!

Koneen on käytön aikana oltava tasaisella ja tukevalta tasolla, ks. kuva 4.

7.2 Käynnistys

- 1) Avaa vesihana kokonaan.
- 2) Vapauta turvakatkaisin (D).
- 3) Pidä pesupistooli auki muutamana sekunnin ajan ja käynnistä kone katkaisimella (1 ON).



Huomio - vaara!

Varmista ennen koneen käynnistystä, että se saa vettä asianmukaisesti; kuivakäyttö vaurioittaa konetta. Älä peitä tuuletusriliteitä toiminnan aikana.

TSS-mallit - TSS-malleissa, joissa on automaattinen syötön keskeytys:
- **suljettaessa** pesupistooli dynaaminen paine sammuttaa automaattisesti sähkömoottorin (ks. kuva 4);
- **avattaessa** pesupistooli paineen laskeminen käynnistää sähkömoottorin automaattisesti ja paine palautuu huomaamattoman pienellä viiveellä;
- TSS moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, ettei pesupistoolin **sulkemista** ja **aukaisua** suoriteta **alle** 4-5 sekunnin kuluessa.

Käynnistä **ammattikäyttöön** tarkoitetut kolmivaihemallit ensimmäisellä kerralla lyhyesti tarkistaaksesi moottorin kiertosuunnan. Jos moottorin tuuletin pyörii vastapäivään, vaihda pistotulpan kaksi vaihtoa kolmesta (L1, L2, L3) keskenään.

Vältä kuivakäyttöä äläkä katkaise vesisuihkua yli 10 minuutiksi toiminnan aikana, ettei painepesuri vaurioidu (malleissa, joissa ei ole TSS-laitetta).

7.3 Pysäytys

- 1) Aseta käynnistyskatkaisin (0 OFF)-asentoon.
- 2) Avaa pesupistooli ja poista paine putkista.
- 3) Aseta turvakatkaisin (D).

7.4 Uudelleenkäynnistys

- 1) Vapauta turvakatkaisin (D).
- 2) Avaa pesupistooli ja anna ilman poistua putkista.
- 3) Aseta käynnistyskatkaisin (1 ON)-asentoon.

7.5 Säilytys

- 1) Sammuta kone (0 OFF).

- 2) Poista pistotulppa pistorasiasta.
- 3) Sulje vesihana.
- 4) Vapauta pesupistoolin jännöspainetta, kunnes suuttimesta ei tule enää vettä.
- 5) Tyhjennä ja pese pesuainesäiliö työskentelyn jälkeen. Käytä säiliön pesuun puhdasta vettä, älä pesuainetta.
- 6) Aseta pesupistoolin turvakatkaisin (D).

7.6 Pesuaineen täyttö ja käyttö

Pesuaine tulee syöttää säädettävä suutin "■" -asennossa (jos käytössä).

Jos käytät painepesurin ohessa toimitettua alkuperäistä letkua pidempää korkeapainelietkua tai jatkoletkua, pesuaineen tulo saattaa vähentyä tai loppua kokonaan.

Täytä säiliö biologisesti erittäin hajoavalla pesuaineella.

7.7 Suositeltava pesutapa

Liuita lika levittämällä veteen sekoittunut pesuaine kuivalle pinnalle.

Työskentele pystysuorilla pinoilla alhaalta ylöspäin. Anna pesuaineen vaikuttaa 1-2 minuuttia, mutta älä päästä pintaa kuivaksi. Suihkuta korkeapainesuihkulla vähintään 30 cm etäisyydeltä ja työskentele alhaalta ylöspäin. Vältä veden leviämistä pesemättömälle pinnalle.

Joissakin tapauksissa lika joudutaan poistamaan mekaanisesti pesu-harjoilla.

Korkeapaine ei aina ole paras tapa saada hyviä pesutuloksia, sillä se saattaa vaurioittaa joitakin pintoja. Vältä säädettävän suuttimen neulasuihkun ja Pyörivä suutinsarja-suuttimen käyttöä aroilla ja maalatuilla pinoilla ja paineistetuissa osissa (esim. renkaat, täyttöventtiilit jne.).

Hyvä pesutulos riippuu yhtä lailla paineesta kuin vesimäärästä.

8 HUOLTO (KUVA 5)/SIVU 6 - (KUVA 6)/SIVU 144

Kaikki muut huoltoimenpiteet tulee suorittaa valtuutetussa huoltopalvelussa.

Huomio - vaara!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään koneeseen suoritettavan huoltotyön aloittamista.

8.1 Suuttimen puhdistus

- 1) Irrota varsi pesupistoolista.
- 2) Poista kaikki lika suuttimen reiästä työkalulla (C1).

8.2 Suodattimen puhdistus

Tarkista tulovesi- (L) ja pesuainesuodatin (jos käytössä) ennen jokaista käyttöä ja puhdista tarvittaessa ohjeiden mukaan.

8.3 Moottorin vapautus (jos käytössä)

Jos kone on pitkään käyttämättömänä, kalkkikerääntymät saattavat lukita moottorin. Vapauta moottori kääntämällä moottorin akselia työkalulla (M).

8.4 Varastointi

Voitele rasvaputkilon rasvalla (jos käytössä) (C10) O-renkaat ohjeiden mukaan ja käytä koneessa syövyttämätöntä ja myrkytöntä jäätymisenestoainetta ennen talvisäilytystä.

Säilytä konetta kuivassa paikassa ja suojaa se jäätymiseltä.

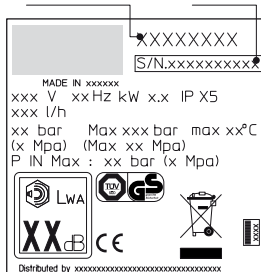
9 VIANETSINTÄ

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei tuota määritettyä painetta.	Pyörivä suutin kulunut.	Vaihda pyörivä suutin.
	Vedensuodatin likainen.	Puhdista suodatin (L) (kuva 5).
	Veden syöttöpaine liian alhainen.	Avaa vesihana kokonaan.
	Ilmaa pääsee järjestelmään.	Tarkista liittokset.
	Pumpussa ilmaa.	Pysäytä kone ja laske pesupistoolista vettä, kunnes vesi virtaa ulos tasaisesti. Käynnistä kone uudelleen.
	Säädettävä suutin väärässä asennossa.	Käännä säädettävää suutinta (E) (+) (kuva 3).
Pumpun paine vaihtelee.	Termostaattiventtiilin laukeaminen	Odota, että veden lämpötila palautuu oikeaksi.
	Vettä tulee ulkopuolisesta säiliöstä.	Kytke kone vesijohtoon.
	Veden lämpötila liian korkea.	Laske veden lämpötilaa.
	Pyörivä suutin on tukossa.	Puhdista pyörivä suutin (kuva 5).
Moottori hurisee, mutta ei käynnisty.	Likainen tulovesisuodatin (L).	Puhdista suodatin (L) (kuva 5).
	Verkköjännite ei ole riittävä.	Tarkista, että verkkojännite vastaa konekilven jännitettä (kuva 2).
	Jännitteen lasku johtuu jatkojohdosta.	Tarkista jatkojohdon mitat.
	Kone on ollut pysähdyksissä pitkän aikaa.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Sähkömoottori ei käynnisty.	TSS viallinen.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
	Sähkövirta puuttuu.	Tarkista, että pistotulppa on kunnolla pistorasiasa ja että siihen tulee virtaa (*).
	TSS viallinen.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Vesivuoto.	Kone on ollut pysähdyksissä pitkän aikaa.	Työnnä työkalu (M) moottorin takapäässä olevaan reikään ja vapauta moottori (mallit, joihin asennettu) (kuva 5).
	Tiivisteet ovat kuluneet.	Vaihda tiivisteet huoltopalvelussa.
Liiallinen käyttöääni.	Vapaasti purkavan turvaventtiilin laukeaminen.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Öljyvuoto.	Veden lämpötila liian korkea.	Laske veden lämpötilaa (ks. teknisiä tietoja).
<i>Ainoastaan TSS-mallit:</i> kone käynnistyy, vaikka pesupistooli on kiinni.	Tiivisteet ovat kuluneet.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
<i>Ainoastaan TSS-mallit:</i> vipua vedettäessä vettä ei tule ulos (kun tulovesiletku on asetettu paikoilleen).	Viallinen tiiviste korkeapainepuolella tai veden kierrossa.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Ei ota pesuainetta.	Pyörivä suutin on tukossa.	Puhdista pyörivä suutin (kuva 5).
	Säädettävä suutin on korkeapaineasennossa.	Aseta suutin "■" -asentoon (kuva 3).
	Pesuaine on liian sakeaa.	Laimenna vedellä.
	Käytössä on korkeapaineletkun jatkoletku.	Käytä alkuperäistä letkua.
	Pesuainekierrossa on sakkaa tai kaventumia.	Huuhtele puhtaalla vedellä ja korjaa kaventumat. Jos vika toistuu, ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.

(*). Jos moottori sammuu toiminnan aikana eikä käynnisty uudelleen, odota 2-3 minuuttia ennen uutta käynnistystä (**lämpökatkaisimen laukeaminen**). Jos vika toistuu useita kertoja, ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.

MALLI

SARJANUMERO



FI CE-standardien mukaisuustodistus

Me Anнови Reverberi S.p.A., Bomporto (Mo), Italia vakuutamme että seuraava(t) AR Blue Clean-kone(et):

Koneen nimike	Korkeapainepesuri		
Mallinro	1003	1005	1007
Tehonkulutus	3 kW	5 kW	7,4 kW

on(ovat) seuraavien EY-direktiivien mukainen(mukaisia):

2006/42/EY, 2006/95/EY, 2011/65/EY, 2002/96/EY, 2004/108/EY, 2000/14/EY

ja valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaan: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän: Stefano Reverberi / AR Toimitusjohtaja - Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italia

Direktiivissä 2000/14/EY vaadittu standardien mukaisuuden arviointimenetelmä on toteutettu liitteen V mukaan.

	1003	1005	1007
Mitattu äänenpainetaso:	85 dB (A)	88 dB (A)	89 dB (A)
Guaranteed Sound			
Taattu äänenpainetaso:	86 dB (A)	89 dB (A)	90 dB (A)

Pvm : 03.06.2013

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Toimitusjohtaja

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot (FI)	Mittayksikkö	1003	1005	1007
Kapasiteetti	l/min	10,5	13	15
Paine	MPa	12	17	20
Maksimipaine	MPa	15	17	20
Teho	kW	3	5	7,4
Syöttölämpötila	°C	60	60	60
Maksimisyöttöpaine	MPa	1	1	1
Pesupistoolin työntövoima maksimipaineella	N	27,55	37,1	49,36
Moottorin eristys	-	F-luokka	F-luokka	F-luokka
Moottorin suojaus	-	IPX5	IPX5	IPX5
Jännite	V/Hz	230/50	400/50	400/50
Suurin sallittu verkkovastus	Ω	-	-	-
Äänenpaine (K = 3 dB(A)):				
L _{pk} (EN 60704-1)	dB (A)	78,4	81	82,3
L _{wa} (EN 60704-1)	dB (A)	86	89	90
Laitteen tärinä (K = 1,5 m/s ²):	m/s ²	1,5	1,5	1,4
Paino	kg	40,6	43	54,8

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

(FI) TAKUU

Takuun voimassaoloaika määrätään tuotteen myyntimaassa voimassa olevissa määräyksissä (ellei valmistaja toisin ilmoita). Valmistajan takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat ja standardeista poikkeavuuden takuun voimassaoloaikana. Siihen sisältyy viallisten osien vaihto ja kohtuullisesti kuluneiden tuotteiden korjaus tai vaihto.

Takuu ei kata normaalisti kuluvia osia (venttiili, mäntä, vesitiiviste, öljytiiviste, jouset, O-renkaat, varusteet kuten letku, pesupistooli, harjat, pyörät jne.),

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista syistä:

- virheellinen tai sopimaton käyttö, laiminlyönti,
- myynti, ammattikäyttö tai vuokraus,
- ohjekirjassa annettujen huoltomääräysten noudattamatta jättäminen,
- valtuuttamattomien henkilöiden tai huoltopalvelujen suorittamat korjaukset,
- ei-alkuperäisten varaosien tai varusteiden käyttö,
- kuljetusvauriot, ylimääräiset esineet tai aineet, onnettomuus,
- varastointiin liittyvät ongelmat.

Takuun voimaan saattamiseksi tulee esittää ostotodistus.

Ota huoltopyyntösi yhteyks myyntipisteeseen, josta hankit koneen

1 SÄKERHETSBESTÄMMELSER

- 1.1 Maskinen som du har anskaffat är en tekniskt högklassig produkt, vilken är konstruerad av en av Europas ledande pumptillverkare. För att få den bästa nyttan av din maskin, läs noggrant dessa rader och följ dem alltid vid användning av maskinen. Vidta alla de försiktighetsåtgärder som erfordras för att värna om din egen och andras säkerhet i samband med tillkoppling, användning och underhåll. Läs och iaktta säkerhetsanvisningarna noggrant eftersom försummelse av dessa kan äventyra människors hälsa och säkerhet eller orsaka ekonomiska skador.

2 SÄKERHETSANVISNINGAR/KVARSTÅENDE RISKER

2.1 VARNING! VAD DU INTE FÅR GÖRA

- 2.1.1    **FARA FÖR EXPLOSION ELLER FÖRGIFTNING.** Använd INTE maskinen tillsammans med vätskor som är lättantändliga, giftiga eller vilkas egenskaper är oförenliga med en korrekt funktion av maskinen.
- 2.1.2   **SKADERISK.** Rikta INTE vattenstrålen mot personer eller djur.
- 2.1.3   **FARA FÖR ELSTÖT.** Rikta inte vattenstrålen mot maskinen, elkomponenter eller mot andra elutrustningar.
- 2.1.4  **FARA FÖR KORTSLUTNING.** Använd INTE maskinen utomhus om det regnar.
- 2.1.5  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** Låt INTE barn eller okunniga använda maskinen.
- 2.1.6   **FARA FÖR ELSTÖT.** Ta INTE i stickkontakten och/eller eluttaget med våta händer.
- 2.1.7   **FARA FÖR ELSTÖT OCH KORTSLUTNING.** Använd INTE maskinen om elkabeln är skadad.
- 2.1.8   **FARA FÖR EXPLOSION.** Använd INTE maskinen om högtrycksslangen är skadad.
- 2.1.9  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** Spärra INTE tvättpestolens spak i driftläge.
- 2.1.10  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** Kontrollera att maskinen är utrustad med typskylt. I annat fall måste du kontakta återförsäljaren. Maskiner som saknar typskylt får INTE användas eftersom de inte är godkända och därav potentiellt farliga.
- 2.1.11   **FARA FÖR EXPLOSION.** Mixtra INTE med reglerventilen och säkerhetsanordningarna eller ändra deras kalibrering.
- 2.1.12  **FARA! FUNKTIONEN KAN FÖRÄNDRAS.** Ändra INTE på det reglerbara huvudets hålstorlek.
- 2.1.13  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** Lämna INTE maskinen utan uppsikt.
- 2.1.14  **FARA FÖR KORTSLUTNING.** Flytta INTE maskinen genom att dra i **ELKABELN**.
- 2.1.15 Se till att inga motorfordon kör över högtrycksslangen.
- 2.1.16 **FARA FÖR EXPLOSION.** Dra inte i högtrycksslangen för att flytta högtryckstvätten.
- 2.1.17 **FARA FÖR EXPLOSION.** Det är potentiellt farligt att rikta högtrycksstrålen mot däck, däckventiler och andra trycksatta delar. Undvik att använda satsen med roterande munstycke och håll strålen på min. 30 cm avstånd under rengöringen.

2.2 VARNING! VAD DU SKA GÖRA

- 2.2.1  **FARA FÖR KORTSLUTNING.** Samtliga strömförande delar SKA SKYDDAS mot vattenstrålen.
- 2.2.2   **FARA FÖR ELSTÖT.** ANSLUT maskinen endast till ett lämpligt elnät som uppfyller kraven i gällande standarder (IEC 60364-1).
-  Maskinen kan orsaka nätstörningar I **SAMBAND MED START.**
- Användning av en jordfelsbrytare (30 mA) ger ett extra personligt skydd.
 - Vid modeller utan stickkontakt ska installationen utföras av en fackman.
 - Använd endast godkända förlängningssladdar med lämplig tvärsnittsarea.
- 2.2.3        **SKADERISK.** Högtrycksstrålen kan lossa partiklar. Använd därför alltid skyddskläder och personlig skyddsutrustning.
- 2.2.4  **FARA FÖR OAVSIKTIG START.** DRA UT stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbeten på maskinen.
- 2.2.5  **SKADERISK.** TA ETT STADIGT TAG om tvättpestolen innan du drar i spaken med tanke på rekyl.
- 2.2.6   **FARA FÖR FÖRORENING.** FÖLJ anvisningarna från det lokala vattenverket. Enligt DIN 1988 får maskinen endast anslutas direkt till det allmänna vattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet.
- 2.2.7  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** Underhåll och/eller reparation av elutrustningar får ENDAST göras av behörig personal.
- 2.2.8  **SKADERISK.** SLÄPP UT resttrycket innan slangen lossas från maskinen.
- 2.2.9  **FARA FÖR OLYCKSFALL.** KONTROLLERA före användning av maskinen att samtliga skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns slitna eller skadade komponenter.
- 2.2.10     **FARA FÖR EXPLOSION OCH ELSTÖT.** ANVÄND endast rengöringsmedel som är kompatibla med det material som högtrycksslangens/elkabelns hölje är gjort av.
- 2.2.11   **FARA FÖR SKADOR.** FÖRSÄKRA dig om att personer och djur befinner sig på minst 15 meters avstånd under användning av maskinen.

3 ALLMÄN INFORMATION (FIG. 1)/SID.3

3.1 Användning av bruksanvisningen

Denna bruksanvisning är en viktig del av maskinen och ska sparas för framtida konsultation. Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av maskinen. Bruksanvisningen ska alltid medfölja vid ev. ägarbyte.

3.2 Leverans

Maskinen levereras delvis nedmonterad i en kartong.

I fig. 1 visas vilka delar som medföljer vid leveransen.

3.2.1 Dokumentation som medföljer

- A1 Bruks- och underhållsmanual
- A2 Säkerhetsbestämmelser
- A3 Försäkringen om CE-överensstämmelse
- A4 Garanti

3.3 Kassering av emballage

Emballaget är miljövänligt och återvinningsbart. Kassera det enligt installationslandets gällande miljölagstiftning.

3.4 Informationsskyltar

lakta anvisningarna på maskinens informationsskyltar.

Kontrollera att de alltid är på plats och att de går att läsa. Byt ut dem om det behövs och se till att placera de nya skyltarna där de gamla satt.



Symbol E1 - Anger att maskinen **inte får kasseras** som vanligt hushållsavfall. Maskinen kan lämnas tillbaka till återförsäljaren vid inköp av en ny maskin. Maskinens elektriska och elektroniska komponenter får inte återanvändas eftersom de innehåller hälsovådliga ämnen.



Symbol E2 - Anger att maskinen är avsedd för professionellt bruk. Den som använder denna typ av maskin måste känna till hur dessa maskiner fungerar, används och underhålls samt ha kännedom om gällande lagar och standarder.



Symbol E3 - Anger att maskinen är avsedd för hushållsbruk.

4 TEKNISKA SPECIFIKATIONER (FIG. 1)/SID.3

4.1 Avsedd användning

Maskinen är avsedd för hushållsbruk för rengöring av fordon, maskiner, båtar, byggnader o.s.v. Den tar bort ingrodd smuts med hjälp av rent vatten och miljövänliga kemiska rengöringsmedel.

Fordonsmotorer får endast rengöras om det använda vattnet kasseras enligt gällande lagar.

- Vattentemperatur vid inloppet: **se maskinens typskylt.**
- Vattentryck vid inloppet: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa**
- Omgivningstemperatur vid drift: **över 0 °C.**

Maskinen uppfyller kraven i standarden EN 60335-2-79/A1.

4.2 Användare

Symbolen på omslaget anger om maskinen är avsedd för professionellt bruk eller hushållsbruk.

4.3 Vad du inte får göra

Maskinen får inte användas av personer som saknar nödvändig kunskap om hur den används eller av personer som inte har läst igenom och förstått bruksanvisningens instruktioner.

Använd inte lättantändliga, explosiva eller giftiga vätskor i maskinen. Det är förbjudet att använda maskinen i potentiellt lättantändliga eller explosiva utrymmen.

Det är förbjudet att använda piratreservdelar eller reservdelar som inte är avsedda för modellen.

Det är förbjudet att göra ändringar på maskinen. Vid ändringar bortfaller CE-överensstämmelsen och tillverkaren befrias från civil- och straffrättsligt ansvar.

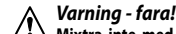
4.4 Huvuddelar

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| B1 Reglerbart huvud | B5 Högtrycksslang |
| B2 Tryckrör | B6 Behållare för rengöringsmedel |
| B3 Tvättstolpe med spår | (om denna finns) |
| B4 Elkabel med stickkontakt | (om denna finns) |

4.4.1 Tillbehör (om de medföljer vid leveransen - se fig. 1)

- | | |
|---------------------------------|--|
| C1 Rengöringsverktyg för huvud | C6 Sats för uppsug av vatten |
| C2 Sats med roterande munstycke | C7 Sats med slang för rengöring av rördledning |
| C3 Handtag | C8 Borstattsats för stora ytor |
| C4 Borste | C9 Adaptersats |
| C5 Slangvinda | C10 Tub med smörj fett (om denna finns) |

4.5 Säkerhetsanordningar



Mixtra inte med säkerhetsventilen eller ändra dess kalibrering.

- Säkerhets- och/eller övertrycksventil.

Säkerhetsventilen är även en övertrycksventil. När tvättstolpen stängs av öppnas säkerhetsventilen och vattnet cirkulerar från pumpens insug eller töms ut på marken.

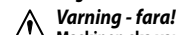
- **Termostatisk ventil (D1)** (om denna finns)

Om vattentemperaturen överskrider den temperatur som har fastställts av tillverkaren, tömmer den termostatiska ventilen ut det varma vattnet och suger in motsvarande mängd kallt vatten tills korrekt temperatur har återställts.

- Spår (D): Skyddar mot oavsiktliga vattenstrålar.

5 INSTALLATION (FIG. 2)/SID.4

5.1 Montering



Maskinen ska vara kopplad från elnätet vid all installation och montering.

Se fig. 2 för monteringssekvensen.

5.2 Montering av roterande munstycke

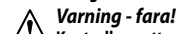
(Om detta finns).

Användning av satsen med roterande munstycke ökar rengörings-effekten.

Användning av det roterande munstycket kan medföra en tryck-sänkning på 25 % i förhållande till det tryck som erhålls med det reglerbara huvudet.

Användning av det roterande munstycket ökar dock rengöringseffekten tack vare vattenstrålens roterande verkan.

5.3 Elanslutning



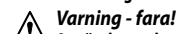
Kontrollera att nätspänningen i ditt hem överensstämmer med spänningen och frekvensen (V/Hz) på typskylten (fig. 2). Anslut maskinen till ett elnät med fungerande jordsystem och jordfelsbrytare (30 mA) som bryter spänningen vid en ev. kortslutning.

5.3.1 Vid bruk av förlängningssladd

Använd förlängningssladdar och stickkontakter med kapslingsklass IPX5.

Tvårsnittsarean på förlängningssladden ska vara proportionell mot längden, d.v.s. ju längre förlängningssladd desto större tvärsnittsarea, se tabell I.

5.4 Vattenanslutning



Använd endast filterrat eller rent vatten. Vattenkranens kapacitet ska överensstämma med pumpens kapacitet.

Maskinen ska placeras så nära vattenledningen som möjligt.

5.4.1 Anslutningar

- Vattentutlopp (OUTLET)
- Vatteninlopp med filter (INLET)

5.4.2 Anslutning till det allmänna vattennätet

Maskinen får endast anslutas direkt till det allmänna vattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet enligt gällande standarder. Kontrollera att slangens diameter är minst 13 mm och att den är förstärkt.

6 **INSTÄLLNING (FIG. 3)/SID.5**

- 6.1 Inställning av reglerbart huvud** (om detta är möjligt)
Ställ in vattenstrålen med det reglerbara huvudet (E).
- 6.2 Reglage för rengöringsmedel** (om detta finns)
Ställ in mängden rengöringsmedel som ska fördelas med reglaget (F).
- 6.3 Reglage för fördelning av rengöringsmedel**
Placera det reglerbara huvudet (E) i läge "■" så att rengöringsmedlet fördelas med korrekt tryck (om detta är möjligt).
- 6.4 Reglage för tryck** (om detta finns)
Drifttrycket ändras med reglaget (G) och avläses på manometern (om denna finns).

7 **ANVÄNDNING (FIG. 4) SID.5**

- 7.1 Reglage**
- Startanordning (H).
Placera startanordningen i läge (1 ON) för att:
a) starta motorn (på modeller utan TSS);
b) förbereda motorn för start (på TSS-modeller).
Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna tändas.
Om lägena Low/High finns anger dessa följande:
Low : rengöring med lågt tryck
High : rengöring med högt tryck
Placera startanordningen i läge (0 OFF) för att stänga av maskinen.
Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna släckas.
- Spak för vattenstråle (I).

**Varning - fara!**

Maskinen ska placeras på ett säkert och stadigt underlag enligt anvisningarna i fig. 4.

7.2 Start

- 1) Öppna vattenkranen helt.
- 2) Frigör spärren (D).
- 3) Håll tvättpistolen öppen några sekunder och starta maskinen med startanordningen (1 ON).

**Varning - fara!**

Kontrollera före start av maskinen att vattenintaget är anslutet till vattenledningen. Användning av maskinen utan vatten kan skada den. Täck inte över ventilationsöppningarna under användning.

TSS-modeller - TSS-modeller med automatiskt avbrott av vattenstrålen:

- när tvättpistolen **stängs** stängs elmotorn av automatiskt av det dynamiska trycket (fig. 4);
 - när tvättpistolen **öppnas** gör tryckfallet att den elektriska motorn startar automatiskt. Trycket skapas på nytt med en liten fördröjning;
 - För att garantera en perfekt funktion av TSS måste det gå **minst 4 - 5 sekunder** mellan **stängning** och **öppning** av tvättpistolen.
- Maskiner av trefastyp avsedda för **professionellt bruk** ska startas en kort stund första gången de används så att motorns rotationsriktning kan kontrolleras. Om motorfläkten roterar moturs ska två av stickkontaktens tre faser (L1, L2, L3) skiftas.

För att undvika skador på maskinen får den inte torröras och vattenstrålen inte avbrytas i mer än 10 minuter under användning (på modeller utan TSS).

7.3 Stopp

- 1) Placera startanordningen i läge (0 OFF).
- 2) Öppna tvättpistolen och släpp ut resttrycket i rörledningen.
- 3) Inkoppla spärren (D).

7.4 Återstart

- 1) Frigör spärren (D).
- 2) Öppna tvättpistolen och släpp ut luften i rörledningen.
- 3) Placera startanordningen i läge (1 ON).

7.5 Avställning

- 1) Stäng av maskinen (0 OFF).
- 2) Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- 3) Stäng vattenkranen.
- 4) Släpp ut resttrycket i tvättpistolen tills allt vatten har kommit ut från huvudet.
- 5) Tom och rengör behållaren för rengöringsmedel efter användning. Rengör behållaren med rent vatten. Använd inte rengöringsmedel.
- 6) Inkoppla tvättpistolens spår (D).

7.6 Påfyllning och användning av rengöringsmedel

När rengöringsmedlet fördelas ska det reglerbara huvudet vara placerat i läge "■" (om detta är möjligt).

Användning av en högtrycksslang som är längre än den i högtrycksvättnets originalutförande eller användning av en förlängningsslang, kan medföra att insuget av rengöringsmedel minskar eller upphör helt.

Fyll behållaren med rengöringsmedel med hög biologisk nedbrytbarhet.

7.7 Råd för korrekt rengöring

Lös upp smutsen genom att applicera rengöringsmedel blandat med vatten på den torra ytan.

Rengör vertikala ytor nedifrån och upp. Låt verka i 1 - 2 minuter. Ytan får inte torka. Använd vattenstrålen med högt tryck och på minst 30 cm avstånd. Börja nedifrån. Undvik att sköljvattnet rinner på de ej rengjorda ytorna.

I vissa fall kan det behövas rengöringsborstar för att få bort smutsen. Högtrycksstrålen är inte alltid det bästa rengörings sättet eftersom den kan skada somliga ytor. Undvik att använda det reglerbara huvudets riktade stråle och med roterande munstycke på ömtåliga och lackerade delar samt på trycksatta delar (däck, däckventiler o.s.v.).

En bra rengöringseffekt beror lika mycket på vattentrycket som vattenmängden.

8 **UNDERHÅLL (FIG. 5)/SID. 6 - (FIG. 6)/SID. 144**

De underhållsmoment som inte tas upp i detta kapitel ska göras av en auktoriserad serviceverkstad.

**Varning - fara!**

Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbete på maskinen.

8.1 Rengöring av huvud

- 1) Lossa tryckröret från tvättpistolen.
- 2) Avlägsna smutsen i huvudets hål med verktyget (C1).

8.2 Rengöring av filter

Kontrollera sugfiltret (L) och rengöringsmedlets filter (om det finns) före varje användning och rengör vid behov enligt anvisningarna.

8.3 Frigöra motorn (om detta är möjligt)

Om maskinen inte används på en längre tid, kan det bildas kalkavlagringar som får motorn att kärva. Vrid på motoraxeln med ett verktyg (M) för att frigöra motorn.

8.4 Förvaring

Smörj O-ringarna enligt anvisningarna med hjälp av tuben med smörjfett (om denna finns) (C10) och kör igenom högtrycksvättnet med icke korroderande och giffri frostskyddsvätska före vinterförvaringen.

Förvara högtrycksvättnet på en torr plats och skyddad från frost.

9 FELSÖKNING





Fel	Orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar inte med inställt tryck.	Det roterande munstycket är slitet.	Byt ut det roterande munstycket.
	Vattenfiltret är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
	Inloppstrycket är för lågt.	Öppna vattenkranen helt.
	Luft läcker in i systemet.	Kontrollera kopplingarna.
	Luft i pumpen.	Stäng av maskinen och spruta ut vattnet ur tvättpipstolen tills det strömmar ut jämnt. Återstarta därefter maskinen.
	Det reglerbara huvudet är fel inställt.	Vrid på det reglerbara huvudet (E) (+) (fig. 3).
Pumpen har tryckvariationer.	Den termostatiska ventilen har utlösts.	Invänta återställningen av korrekt vattentemperatur.
	Vatten sugts in från en yttre tank.	Anslut maskinen till vattenledningen.
	Vattentemperaturen vid inloppet är för hög.	Sänk temperaturen.
	Det roterande munstycket är tilltäppt.	Rengör det roterande munstycket (fig. 5).
Motorn brummar men startar inte.	Sugfiltret (L) är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
	Otillräcklig nätspänning.	Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med typskylten (fig. 2).
	Spänningsfall på grund av förlängningssladd.	Kontrollera förlängningssladdens egenskaper.
	Maskinen har inte använts på länge.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Elmotorn startar inte.	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Spänning saknas.	Kontrollera att nätspänning finns och att stickkontakten är ordentligt isatt i eluttaget (*).
	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Vattenläckage	Maskinen har inte använts på länge.	Stick in verktyget (M) (om detta finns) i det bakre hålet för att frigöra elmotorn (fig. 5).
	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte av packningarna.
Oljud.	Säkerhetsventilen med fri tömning har utlösts.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Oljeläckage.	Vattentemperaturen är för hög.	Sänk temperaturen (se tekniska specifikationer).
Endast för TSS-modeller: Maskinen startar fast tvättpipstolen är stängd.	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Endast för TSS-modeller: När du drar i tvättpipstolens spak kommer det inte ut vatten (med ansluten vattenslang).	Defekt täthet på högtryckssidan eller i pumpsystemet.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Det sugts inte in rengöringsmedel.	Det roterande munstycket är tilltäppt.	Rengör det roterande munstycket (fig. 5).
	Det reglerbara huvudet är inställt på högt tryck.	Ställ in huvudet i läge " " (fig. 3).
	Rengöringsmedlet är för trögflytande.	Späd med vatten.
	Det används förlängningsslangar till högtrycksslangen.	Sätt tillbaka originalslangen.
	Kretsen med rengöringsmedel är full av beläggningar eller hopklämd.	Skölj med rent vatten och åtgärda ev. hopklämningar. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår.

(* Om motorn stannar under driften och inte startar om igen ska du vänta ca. 2 - 3 minuter innan du gör ett nytt startförsök (**överhettningsskyddet har löst ut**).

Kontakta vår tekniska serviceavdelning om problemet upprepas.

MODELL

SERIENUMMER

XXXXXXXXXX	
S/N.XXXXXXXXXXX	
MADE IN xxxxxx	
xxx V xx Hz kW x.x IP X5	
xxx l/h	
xx bar	Max xxx bar max xx°C
(x Mpa)	(Max xx Mpa)
P IN Max :	xx bar (x Mpa)
	
	
Distributed by xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

SV Försäkran om CE-överensstämmelse

Vi - Annovi Reverberi S.p.A., Bomporto (Mo), Italien - försäkrar att följande Makita maskin/maskiner:

Maskinbenämning	Högtrycksvätt		
Modell nr.	1003	1005	1007
Effektförbrukning	3 kW	5 kW	7,4 kW

överensstämmer med följande EU-direktiv:

2006/42/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG

Och att den/de är tillverkad/tillverkade enligt följande standarder eller följande standardiserade dokument: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen: Stefano Reverberi / AR Verkställande direktör - Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italien

Bedömningen av överensstämmelse enligt EU-direktivet 2000/14/EG har utförts enligt bilaga V.

	1003	1005	1007
Uppmätt ljudtrycksnivå:	85 dB (A)	88 dB (A)	89 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå:	86 dB (A)	89 dB (A)	90 dB (A)

Datum: 03.06.2013

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Verkställande Direktör

Tekniska specifikationer

Tekniska specifikationer (SV)	Måttenheter	1003	1005	1007
Kapacitet	l/min	10,5	13	15
Tryck	MPa	12	17	20
Max. tryck	MPa	15	17	20
Effekt	kW	3	5	7,4
Inloppstemperatur	°C	60	60	60
Max. inloppstryck	MPa	1	1	1
Tvätt pistolens rekylkraft vid max. tryck	N	27,55	37,1	49,36
Motorns isolation	-	Klass F	Klass F	Klass F
Motorns kapslingsklass	-	IPX5	IPX5	IPX5
Spänning	V/Hz	230/50	400/50	400/50
Maximalt tillåten nätimpedans	Ω	-	-	-
Max. ljudtryck (K = 3 dB(A)):				
L _{PA} (EN 60704-1)	dB (A)	78,4	81	82,3
L _{WA} (EN 60704-1)	dB (A)	86	89	90
Apparatens vibrationer (K = 1,5 m/s ²):	m/s ²	1,5	1,5	1,4
Vikt	kg	40,6	43	54,8

Med reservation för tekniska ändringar

(SV) GARANTI

Garantins giltighet regleras av gällande bestämmelser i det land där produkten marknadsförs, om inte annat anges av tillverkaren.

Om produkten uppvisar material- eller tillverkningsfel samt fel som orsakas av bristande överensstämmelse med kraven under garantitiden, åtar sig tillverkaren att byta ut defekta delar och reparera eller byta ut rimligt slitna produkter.

Garantin omfattar inte förbrukningsmaterial (ventil, kolv, vattenpackning, oljepackning, fjädrar, O-ringar, tillbehör såsom slang, tvättpistol, borstar, hjul o.s.v.).

Garantin omfattar inte fel som orsakas av eller uppstår vid:

- felaktig, otillåten eller vårdslös användning,
- försäljning, professionell användning eller uthyrning av produkten,
- försummelse av underhållsanvisningarna i bruksanvisningen,
- reparationer utförda av icke auktoriserad personal eller serviceverkstäder,
- användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original,
- transportskador, skador som orsakas av främmande föremål eller ämnen, olyckor,
- problem med magasinering eller förvaring.

För garantianspråk måste inköpskvittot uppvisas.

Kontakta maskinens återförsäljare för service